

ESCOJA EL DISPOSITIVO QUE QUIERA USAR

TAMAÑO Y AJUSTE

- Revisar el peso del usuario y tamaño de pecho de la etiqueta.
- Cada tipo de cuerpo flota de manera diferente.
- Pruebe su dispositivo en el agua para asegurar que pueda respirar sin problema.
- Un buen tamaño es seguro, cómodo y ajustable.

PROBÁRSELO

DESEMPEÑO

- Un número de nivel más bajo generalmente ofrece gran movilidad, confort y estilo con buena flotación para la mayoría de la gente.
- Un número de alto nivel generalmente ofrece gran flotación, viraje, y estabilidad en el agua.



Cerca de Costa (Calmado)

(Olas) En alta mar

Incremento del tiempo de rescate



Sin giro



Muchos giros

CONSIDERAR LA ACTIVIDAD Y EL AMBIENTE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD EN EL AGUA

- En más del 80% de fatalidades navegando la persona no usaba flotador.
- La mayoría de estos repentinamente caen de la borda o vuelcan de botes pequeños.
- Los primeros momentos en el agua son críticos, incluso para nadadores experimentados.
- El choque de agua helada causa jadeo involuntario, pérdida del control muscular y fallas al nadar.
- La inmersión de largo plazo en agua helada causa hipotermia y requiere protección térmica y flotación en la posición HELP para conservar energía.

LOS EQUIPOS DE FLOTACIÓN SALVAN VIDAS

TIPOS DE DISEÑO

- INHERENTE - flotación interior (siempre flotan).
- INFLABLE - una lata de gas activada infla la(s) cámara(s) (no flota hasta que se infla, requiere reemplazo de la lata, puede ser manual, puede requerir acción secundaria para usarse).
- HÍBRIDO - combinación de flotación e inflación (algo de flotabilidad inmediata y suplementa cuando se infla, puede requerir un cambio de repuesto).
- PROPÓSITO ESPECIAL - su actividad puede requerir características especiales (color de seguridad, arnés, cordones, etc.) y accesorios (silbato, luces, reflectores, etc.) para ciertas condiciones.

SU DISPOSITIVO SOL FUNCIONA SI ESTA PUESTO

MANTENIMIENTO

- Pasado el tiempo, la exposición al sol, a la sal, al combustible y al moho puede dañar el dispositivo.
- Se permite secar con aire. Inspeccionar y probar regularmente.
- Los inflables requieren rearmado, reempaqueado y mantenimiento regular.

LEER, GUARDAR Y SEGUIR INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS

- Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto cuando estén en o cerca del agua.
- Los dispositivos deben abrocharse correctamente y con seguridad.
- Algunos dispositivos no fueron diseñados para ciertas actividades o condiciones como esquí en agua, deportes de remolque o uso en embarcaciones personales.



REVISAR LAS LIMITACIONES DE USO EN LA ETIQUETA

APROBACIÓN

- Algunos dispositivos son aprobados solo cuando se usan.
- Revisar requisitos federales, estatales/provinciales y locales para el transporte, uso y vestimenta.



Guardia Costera de los E.U.



Transport Canada

ÚSELO

Para más información en las decisiones correctas para usted, su familia y amigos,

Viste www.wearitlifejacket.org

CHOOSE THE DEVICE YOU WILL WANT TO WEAR

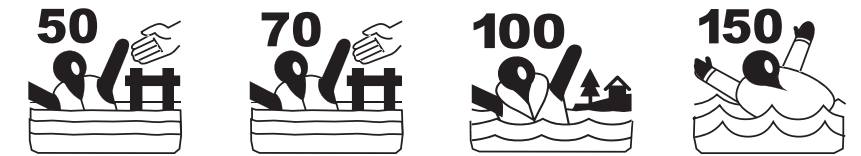
SIZE & FIT

- Check label for user weight and chest size.
- Different body types float differently.
- Try your device on in the water to ensure your airway is clear.
- A good fit is secure, comfortable, and adjustable.

TRY IT ON

PERFORMANCE

- Lower level number generally offers greater mobility, comfort, and style with good flotation for most people.
- Higher level number generally offers greater flotation, turning, and stability in the water.



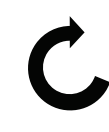
Near Shore (Calm)

(Waves) Offshore

Increasing time to rescue



No Turn



Turns Most

CONSIDER YOUR ACTIVITY & ENVIRONMENT

WATER SAFETY INFO

- In over 80% of boating fatalities the person was not wearing flotation.
- Most of these are sudden falls overboard or capsizing of a small boat.
- The first moments in the water are critical, even for experienced swimmers.
- Cold water shock causes involuntary gasping, loss of muscle control and swim failure.
- Long term immersion in cold water causes hypothermia and requires thermal protection and flotation in the HELP position to conserve energy.

FLOTATION DEVICES SAVE LIVES

DESIGN TYPES

- INHERENT - built-in flotation (always buoyant).
- INFLATABLE - activated gas canister inflates chambers (s) (no buoyancy until time of inflation, requires canister replacement, may be manual, may require secondary action to don).
- HYBRID - combination of flotation and inflation (some immediate buoyancy and supplemental when inflated, may require canister replacement).
- SPECIAL PURPOSE - your activity may require special features (safety color, harness, straps, etc.) and accessories (whistle, lights, reflectors, etc.) for certain conditions.

YOUR DEVICE ONLY WORKS WHEN WORN

MAINTENANCE

- Over time, exposure to sun, salt, fuel, and mildew can damage device.
- Allow to air dry. Inspect and test regularly.
- Inflatables require replacement rearming, repacking and regular servicing.

READ, SAVE AND FOLLOW INSTRUCTIONS

WARNINGS

- Children should have adult supervision when on or near the water.
- Devices must be fastened correctly and securely.
- Some devices were not designed for certain activities or conditions such as water skiing, towed sports, personal watercraft (PWC), or whitewater paddling.



CHECK LABEL FOR LIMITATIONS OF USE

APPROVAL

- Some devices are approved only when worn.
- Check federal, state/provincial and local requirements for carriage, use and wear.



US Coast Guard



Transport Canada

WEAR IT

For more info on the right choices for yourself, your family and friends,

Visit www.wearitlifejacket.org

CHOISISSEZ LE DISPOSITIF QUE VOUS VOULEZ PORTER

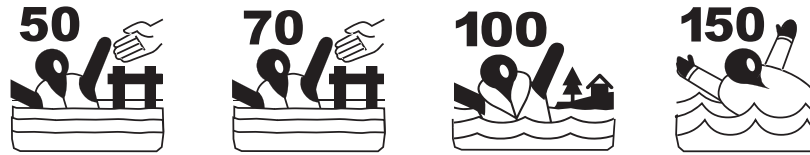
TAILLE ET AJUSTEMENT

- Vérifiez le poids et le tour de poitrine de l'utilisateur sur l'étiquette.
- Le corps flotte différemment selon la morphologie de chacun.
- Essayez votre dispositif dans l'eau pour vous assurer qu'il n'obstrue pas vos voies respiratoires.
- Un dispositif bien ajusté reste bien en place et est confortable.

ESSAYEZ-LE

PERFORMANCE

- Les cotes les moins élevées offrent généralement plus de mobilité, de confort et de styles avec une flottabilité convenant à la plupart des gens.
- Les cotes les plus élevées offrent généralement plus de flottabilité, une plus grande capacité de retournement et plus de stabilité dans l'eau.



← Près du rivage (calme) (Vagues) Zone extracôtière →

Délai de sauvetage croissant



Ne retourne pas les utilisateurs Retourne la plupart des utilisateurs



ACTIVITÉ ET ENVIRONNEMENT

INFO SUR LA SÉCURITÉ AQUATIQUE

- Dans plus de 80% des accidents nautiques mortels, la victime ne portait pas de dispositif de flottaison.
- Dans la plupart des cas, la victime tombe par-dessus bord ou chavire dans une petite embarcation.
- Les premiers instants dans l'eau sont critiques, même pour les nageurs expérimentés.
- Le choc dû à l'eau froide peut provoquer une inspiration involontaire et une perte de contrôle musculaire et vous empêcher de nager.
- Une immersion prolongée dans l'eau froide cause de l'hypothermie et exige une protection thermique et une flottaison dans la position foetale pour conserver l'énergie.

LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON SAUVENT DES VIES

TYPES DE DISPOSITIFS

- INHÉRENTE - flottabilité intégrée (matériau inhérente).
- GONFLABLE - une cartouche de gaz gonfle le dispositif (aucune flottabilité avant le gonflage, exige le remplacement de la cartouche, peut être gonflé manuellement, peut exiger une intervention secondaire).
- HYBRIDE - combinaison de la flottation et l'inflation (certaine flottabilité immédiate et flottabilité supplémentaire après le gonflage, peut exiger le remplacement de la cartouche).
- SPÉCIALISÉ - votre activité peut exiger des caractéristiques spéciales (couleur bien visible, harnais, courroies, etc.) et des accessoires (sifflet, lampes, réflecteurs, etc.) pour certaines conditions d'utilisation.

LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE PORTÉ POUR ÊTRE UTILE

ENTRETIEN

- Le temps et l'exposition au soleil, à l'eau salée, au carburant et aux moisissures peuvent endommager le dispositif.
- Laissez sécher le dispositif à l'air. Inspectez-le et testez-le régulièrement.
- Les dispositifs gonflables doivent être réarmés, remballés et entretenus régulièrement.

LISEZ, SUIVEZ ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENTS

- Les enfants devraient être surveillés par un adulte lorsqu'ils sont sur l'eau ou près de l'eau.
- Les dispositifs doivent être fixés correctement et solidement.
- Certains dispositifs n'ont pas été conçus pour certaines activités ou conditions comme le ski nautique, les sports tractés, les motomarines ou les sports de pagaie en eau vive.



VÉRIFIEZ LES RESTRICTIONS D'UTILISATION SUR L'ÉTIQUETTE

APPROBATION

- Certains dispositifs ne sont approuvés que s'ils sont portés.
- Vérifiez les exigences fédérales, provinciales et locales pour connaître les dispositifs obligatoires à bord et ceux qui doivent être utilisés et portés.



Garde-côtes des États-Unis



Transport Canada

PORTEZ-LE

Pour plus de renseignements sur le bon choix pour vous, votre famille et vos amis,

Visitez le site www.wearitlifejacket.org